

www.BibleForChildren.org

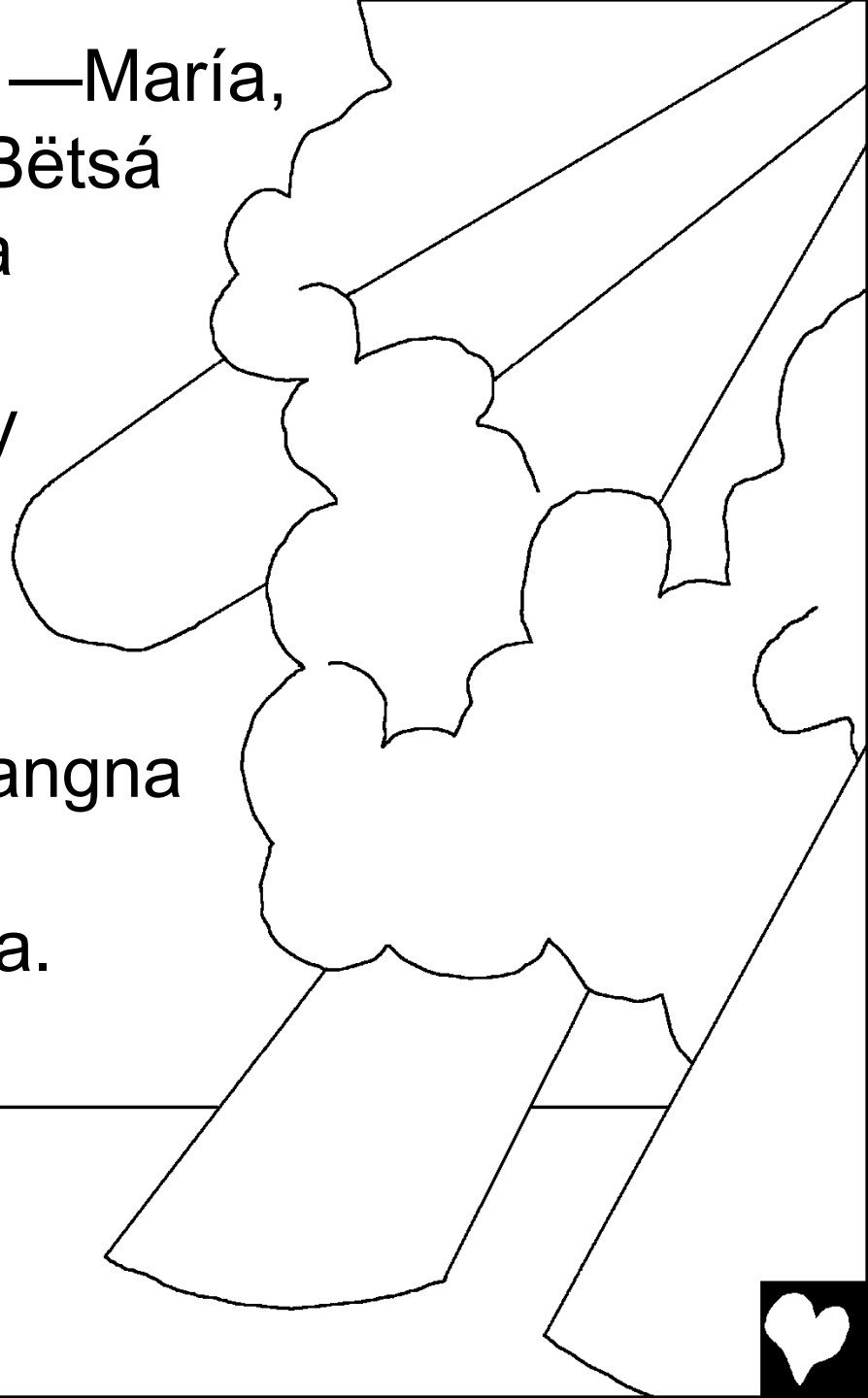
Mateo 1



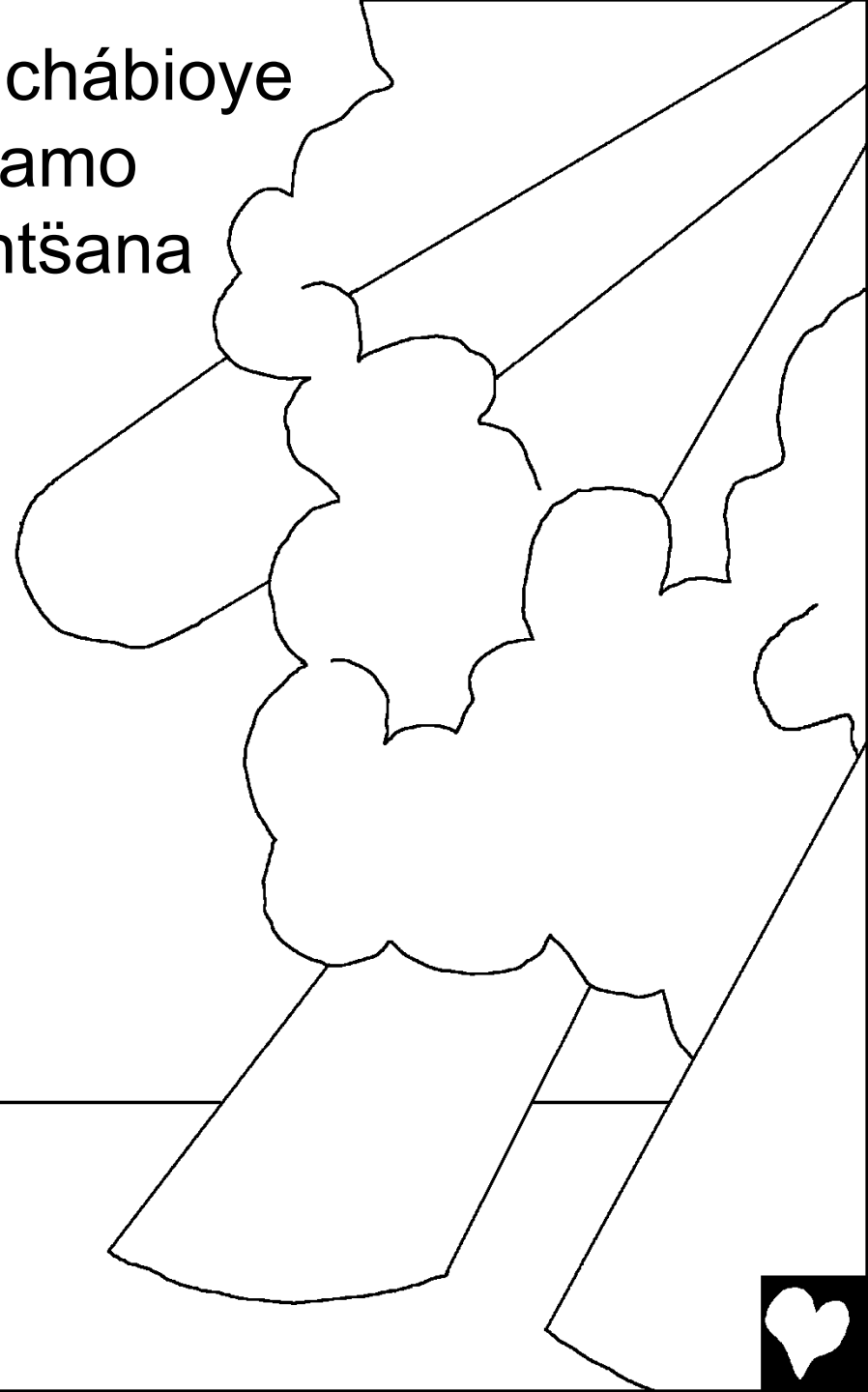
Isabel chnēnguana ishinýe ngomamaná yojtsemna
ora, Bēngbe Bētsá, ángel Gabriel tbojanichmó Galilea
luaroye, Nazaret ca uabaina puebloye, canýe
shembása María ca uabainá jauatsētsayama. Mariyna
cabá boyabása nduabuatmá inamna, pero Joséftaca
jobouamayama tbojanšbuachená. Y Josena, rey
Davídbentšana entšá inamna.



Chora chë ángel tbojaniyana: —María,
ndoñe matauatjana, Bëngbe Bëtsá
entsama tšabe bendicionënga
chacotsebomnama. Aca
ngomamaná cochanjoquéda y
canÿe šešona boyabásetema
cochántsebomna, y chana
Jesús ca cochjuabaye. Cha
puerte echantsámana, y entšangna
Bëngbe Bëtsabe Uaquiñá ca
chábioye mochantsábobuatma.



Y Bëngbe Bëtsá chë Utabná, chábioye
canÿe rey bochanjábema, ntšamo
David yojamncá, y Jacóbëbentšana
entšanga nÿetsca tescama
echántsamëndaye, y chabe
mándayana ndocna te
queochaisopochóca ca
—chë ángel tbojaniyana.



Chentšana María chë ángelbioye
tbojantjá: —¿Ntšamo chca
yochjopása, cabá ndoñe boyá
sëntsebomnëse ca? Y chë ángel
tbojanjuá: —Chë Uámana
Espíritu echanjabo
nÿets ácbeñe,
y Bëngbe Bëtsabe
obenánaca
ngomamaná
cochanjoquéda.



Chabe obenana mo jantšetëshcá
cmochanjaboútsbotse; chíyeca chë
echanjónÿna šešona Uamaná
echántsemna, y chábioye Bëngbe
Bëtsabe Uaquiñá ca
mochantsábobuatma.



Chentšana, María tojanoprontá y tojanochëmo
canÿe puebloye, Judeoca tjañenache
luariñe. Chocna cha, Zacaríasbe yebnentše
tojánamashëngo y
Isabélbioye tbojanchuá.
Isabel ntšamo María
tbojanchuama
tojanuena ora,
Isabelbe šešona
chabe uafsbioye
tojanobonjó, y chë
Uámana Espíritu
Isabélbeñe
tojánamashëngo

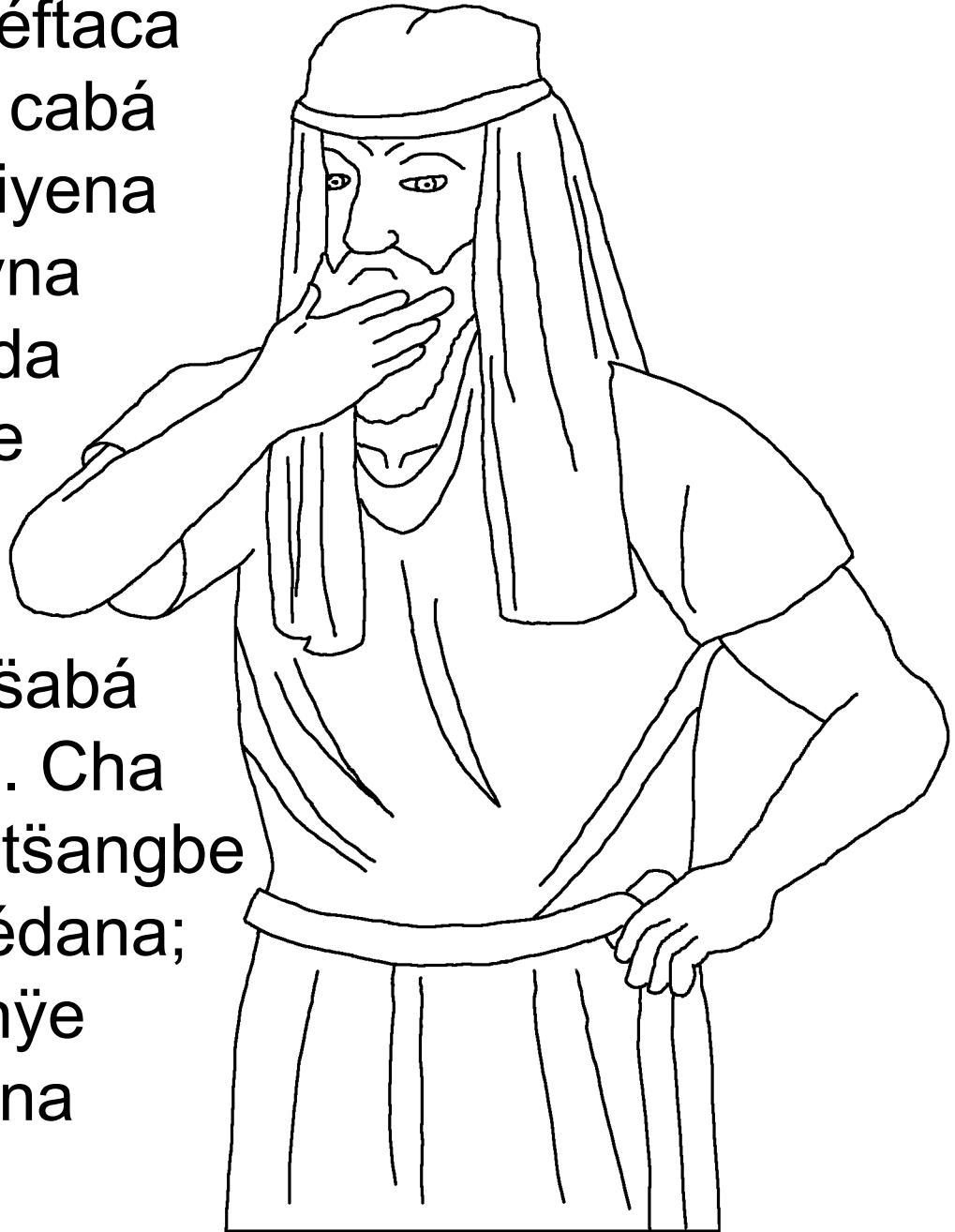
chabe ainaniñe
jtsemándayama.



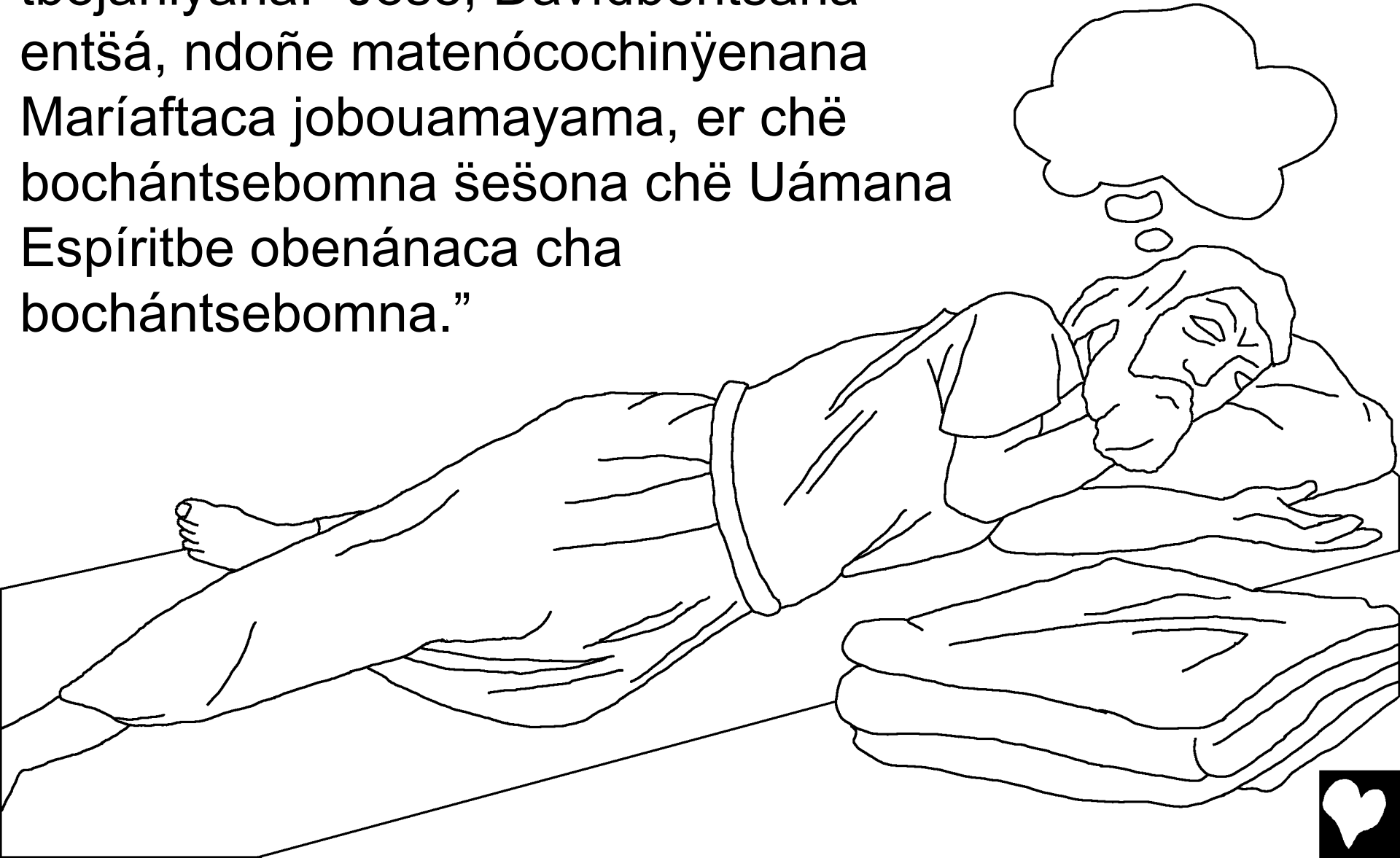
Chcasna, Isabel jabuache
tojánayana: —¡Bëngbe
Bëtsá acbiamá más
tšabe bendicionënga
entsama nÿetsca
shembásengbiamá, y
chë cochántse bomna
šešonbiámna
cachcá!



Jesucristo jónŷnanamna mēntšá tojanopasá: María
tbojanšbuachená Joséftaca
jobouamayama, pero cabá
ndoñe cánŷiñe ibontsiyena
ora, tojanopasá Mariyna
ngomamaná yojoquéda
chë Uámana Espíritbe
obenánaca. José,
Mariybe boyá, canŷe
nŷetsca soyēnguiñe tšabá
jamama bošá inamna. Cha
ndoñe yontseboše entšangbe
delante cha mal jaquédana;
chíyecna tojanjuabó nŷe
iytēcana Maríybentšana
jtsojuánañana.



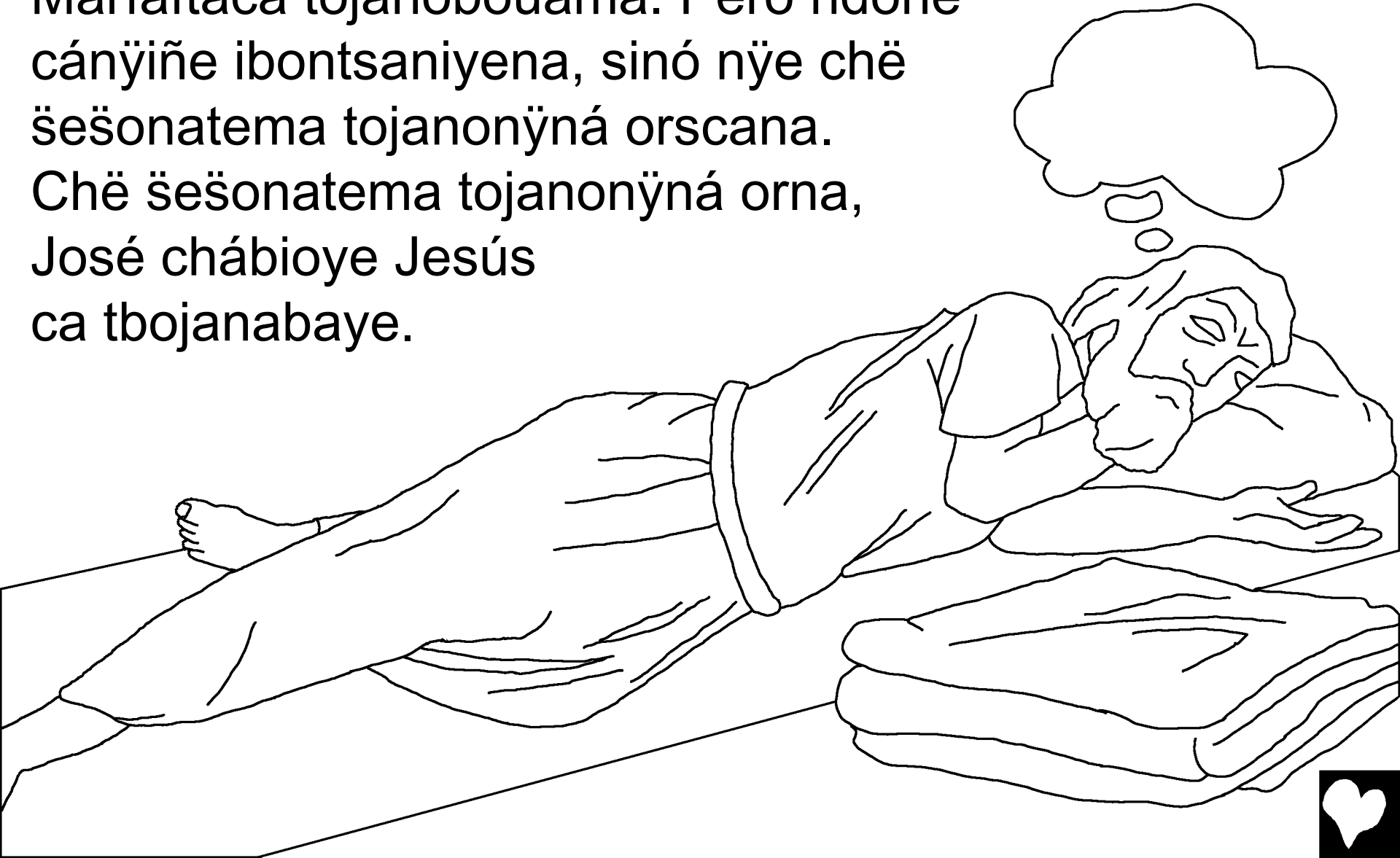
Y chca yojtsejuabnantscuana, mo otjenayoquëcá canye
Bëngbe Bëtsabe ángel tbojáninye y chana Josébioye
tbojaniyana: “José, Davídbentšana
entšá, ndoñe matenócochinýenana
Maríaftaca jobouamayama, er chë
bochántsebomna šešona chë Uámana
Espíritbe obenánaca cha
bochántsebomna.”



“María canye šešona bochántsebomna y cha
Jesús ca cochjuabaye. Chca echantsabaina er
cha chabe entšanga chëngbe bacna
soyënguentsana echanjátsebacaye ca”
—chë ángel tbojaniyana.



José chë otjénayentšana tojanofšená ora, tojanma
ntšamo chë Bëngbe Bëtsabe ángel tbojanmandacá y
Maríaftaca tojanobouamá. Pero ndoñe
cányiñe ibontsaniyena, sinó nýe chë
šešonatema tojanonýná orscana.
Chë šešonatema tojanonýná orna,
José chábioye Jesús
ca tbojanabaye.



Chë tempo yojamna canÿe Romoca bëts mandado,
Augusto ca uabainá; y cha, chë natsanama
tojanmandá nÿetsca
entšanga



chamuenábemama.



Chamna, n̄yetscanga tojanotocá jtangana
jenábeməngama, cada ona ndēmoca chəngbe
bēts taitanga imojēftsiyena
puebloye. As, Josénaca
Galilea luarentšana
Nazaretocana
yojēftsebocna



y Judeoye, Belén puebloye, tojtaná.



Tempo, Josebe bēts taitá rey David, Belenoca
inoyena. Y José, Davídbentšana entšá inámnayecna,
choye jenábemama tojtaná.

Maríaftaca tojána
jenábemama, y muana
tbojanšbuachená
Joséftaca



jobouamayama. María ngomamaná yojtsemna, ...



... y Belenoca
ibojtsemnëntscuana, chë
ora tbojanóntšabuache
jtsešócanama.



Y chentše María ibojtsebomna chabe natsana šešona,
canÿe boyabásetema. Posadoca tondaye luare
yontsemna causna, chata nÿe
uacnëngbe átana tambuentše
tbojanoquedá.



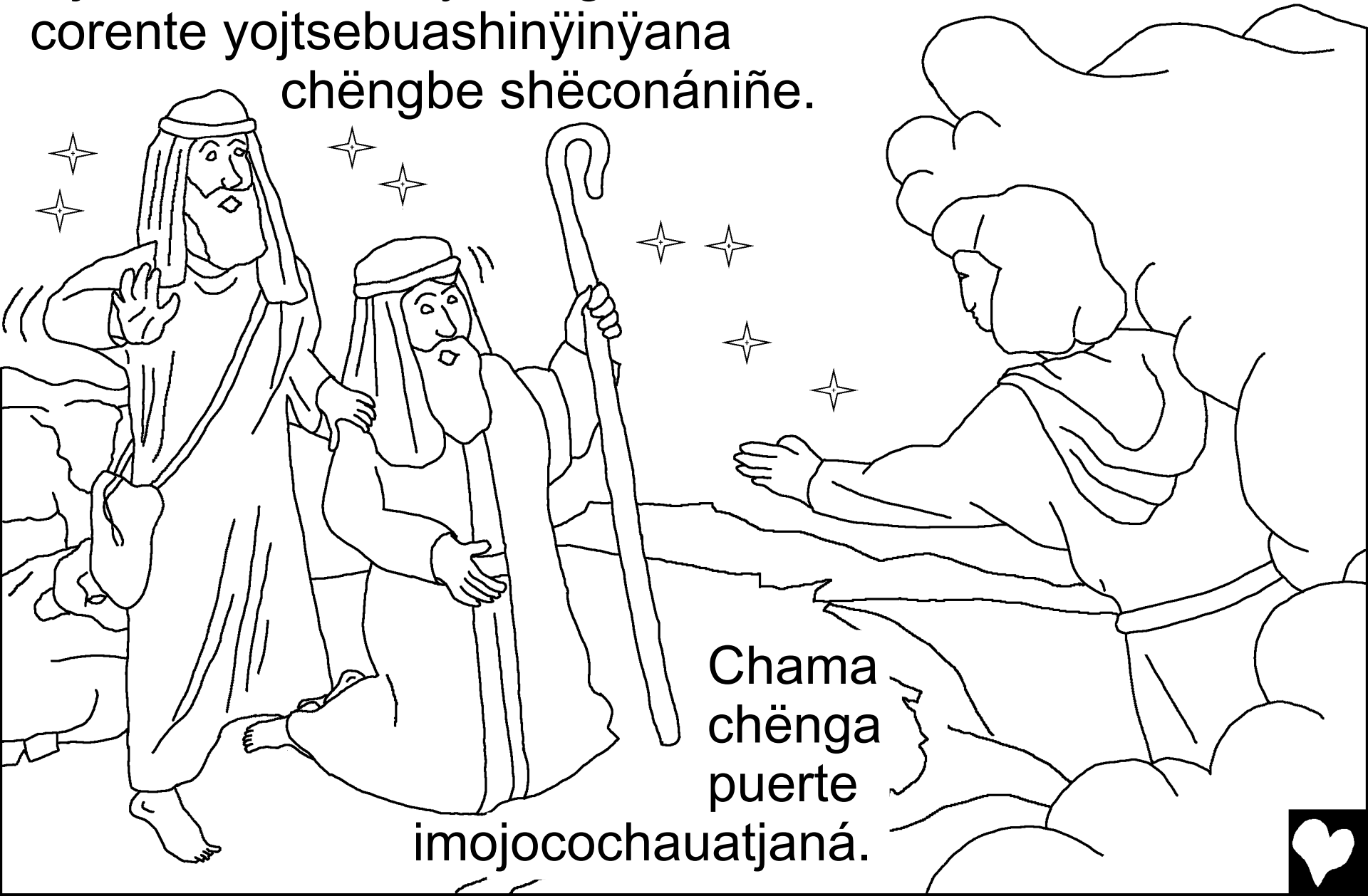
Y Jesús tojanonýná orna, María tbojtanëntsacjuá y
canýe bachetémiñe tbojanjajó.



Belén béconana, chë ibeta, oveshënga abujajënyanga
shëntsjioca cachëngbe oveshëngaftaca imojtsemna.



Nýe ndeolpe, Bëngbe Bëtsábiocana canýe ángel
tojánebübuacna, y Bëngbe Bëtsábentšana
corente yojtsebuashinýinýana
chëngbe shëconániñe.



Chama
chënga
puerte
imojocochauatjaná.



Chora chë ángel tojanëyana: “Ndoñe matauatjëngana.
Sënjabo tšabe soyënga tonjopasama jábuayenama,
nyetscanga chamóyejuama. Mora
chë David tonjanonýná



“Cha tšëngaftangbe atsebacayá echántsemna y
tšëngaftangbe entšangbiámna. Cha endmëna
chë Bëngbe Bëtsabe Uámana
Uabuayaná, Cristo ca

uabainá,
yBëngbe
Utabná.”



“Ndegombre chca entsemnama mēntšá
šmochanjátatšēmbona: canye šešona ntsacjuaná
y uacnēngbe bachetémiñe jajoná
šmochanjínýena ca”

—cha
tojanēyana.



Cachora, celocana mallajta angelënga
chë natsana ángelbentše tmojánbocana
y Bëngbe Bëtsábioye mëntšá
imojtsatschuanaye:



“¡Bëngbe Bëtsá,
celoca entsemná
matschuanga!”



“Bëngbe Bëtsábioye yeunanëngbiamá, Bëngbe
Bëtsá corente entsoyejuá; quem luariñe
chëngbeñe puerte tšabá chaotsemna
ca.”



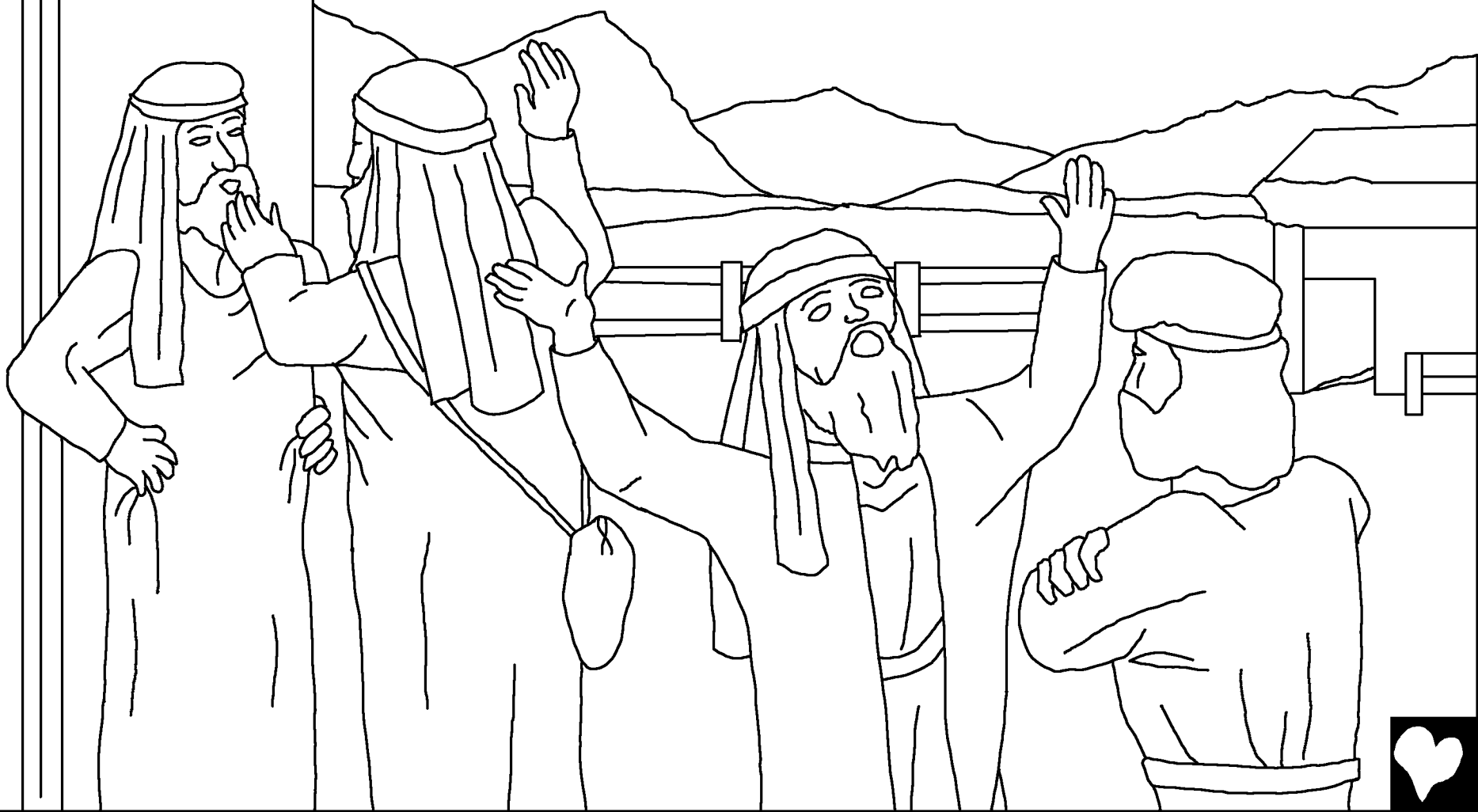
Chentšana chë angelënga celoye
tmojésanshëcuana. Y chora chë
oveshënga abujënyanga tmojanontšë
jeniyana: “Belenoye cuajna, chë
quem tojopasá soye jinýama.”



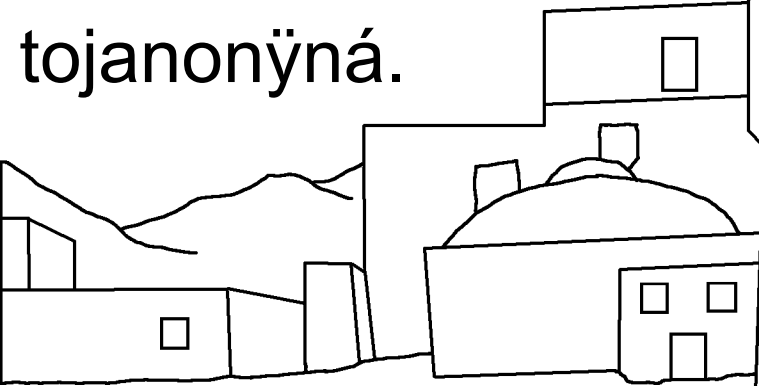
“Ndegombre, Bëngbe Bëtsá chë soye
šojanÿanÿé ca.” As betsko tmojána y
tmojánanÿena María, José y chë
šešonatema bachetémiñe jajoná.



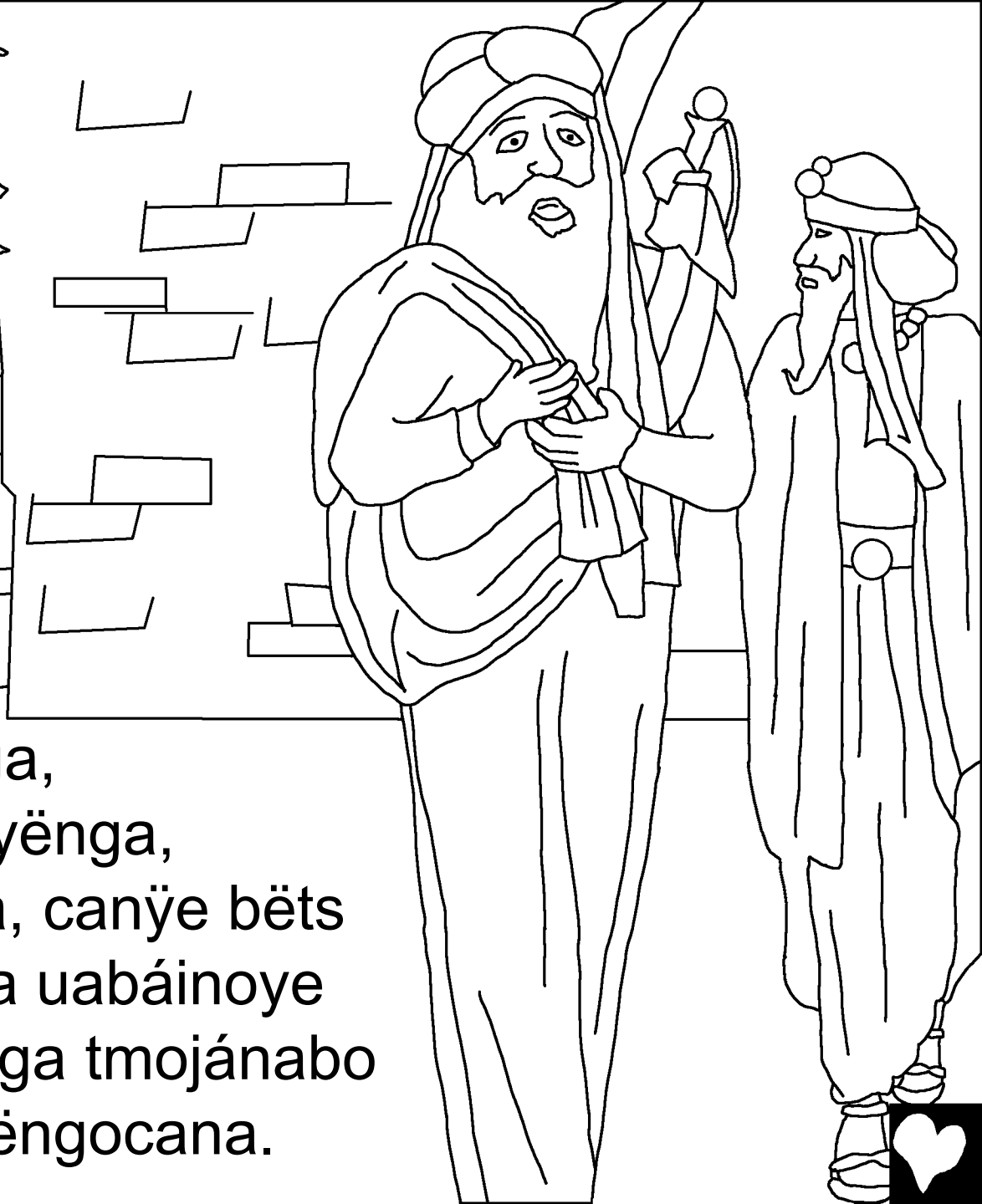
Chë šešona tmojáninÿe ora, chënga
tmojanacuntá Jesusbe bëtsëtsata y
chë ínÿengbioye, ntšamo chë
šešonbiama chë ángel tojanëyancá.



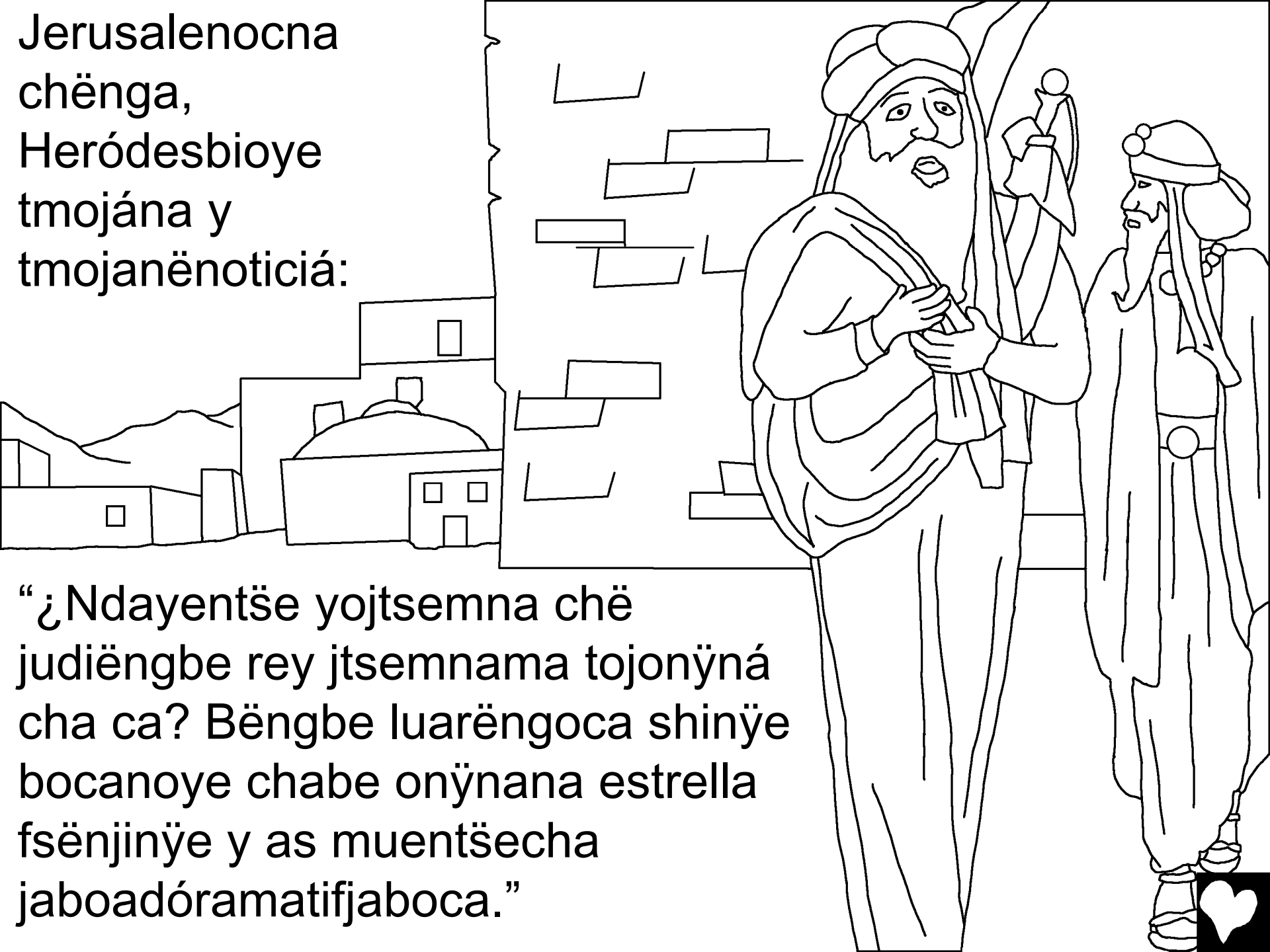
Herodes judiëngbe
rey yojamna ora,
canÿe pueblo
Judeoca, Belén ca
uabáinentše Jesús
tojanonÿná.



Chentšana, báseftanga,
estrellënga uatsjëndayënga,
magos ca uabáinënga, canÿe bëts
puebloye Jerusalén ca uabáinoye
tmojánashjajna. Chënga tmojánabo
shinÿe bocanoye luarëngocana.



Jerusalenocna
chënga,
Heródesbioye
tmojána y
tmojanënoticiá:



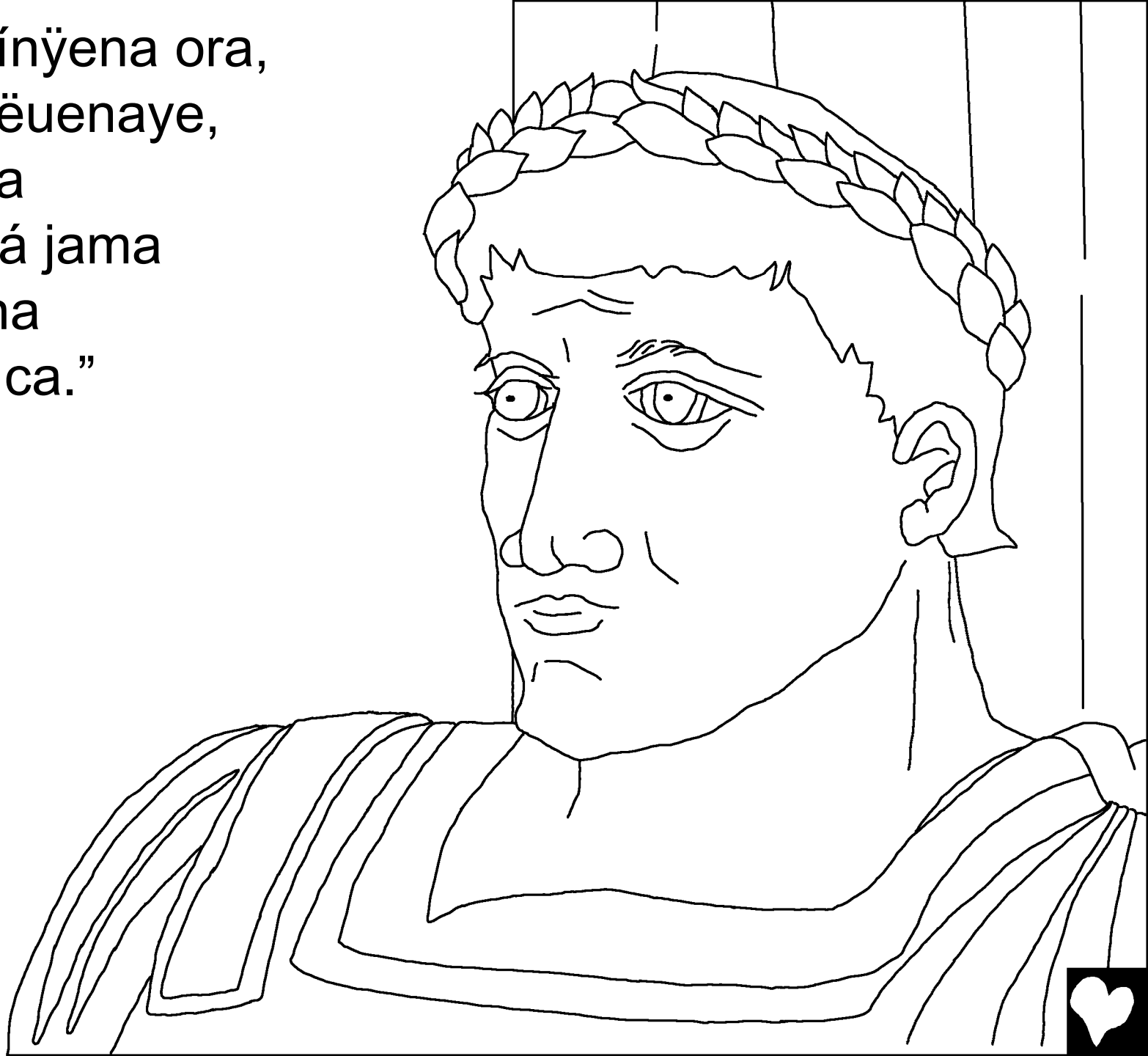
“¿Ndayentše yojtsemna chë
judiëngbe rey jtsemnama tojonýná
cha ca? Bëngbe luarëngoca shinýe
bocanoye chabe onýnana estrella
fsënjinýe y as muentšecha
jaboadóramatifjaboca.”



Chora Herodes
iytēcana chë maguënga
tojánachembo y cuedádoca
tojanatjá ntseco ora chë
estrella tmojáninÿama.
Herodes chë soyënga
yojtsetátšëmbo ora, Belenoye
chë maguënga tojanichamó,
y mëntšá tojanëyana: “Choye
motsajna y tšabá chë šešona
šmochjánguango.”



“Chašmojínÿena ora,
šmochjabëuenaye,
as átšnaca
chayobená jama
chë šešona
jadórama ca.”



Rey Herodes chë soyënga tojánëyanentšana, chë
maguënga tmojtsatanoñe. Chora cachiñe tmojtandinÿe
chë chëngbe luarëngoca
tmojáninÿe estrella y
yojtsanebnatsana chë šešona
yojtsemnëntscoñe. Chentša
juatsbuacá chë
estrella yojójayiye.



Chë yebnoye tmojánamashjna ora, chë šešona
tmojáninýe chabe mamá Maríaftaca. Chorna,
tmojanoshamentšé y chë šešonatema
tmojanadorá. Chora chëngbe
cajontémënga tmojanëtsëcaca
yvtmojanatštá castellano,
inciensio y canýe
botamana
uanguëtše soye,
mirra ca uabáiniye.



Chentšana, mo canye otjenayoquëcá Bëngbe Bëtsá
chë maguënga tojanabuayená rey Herodesbiajana
ndoñe chamondesshëcuanama.

As chënga chentšana inye
benachëjana cachëngbe
luarëngoye tmojésanshëcuana.



Chë maguënga tmojtsatanoñe
ora, otjénayoca José canye
Bëngbe Bëtsabe ángelbioye
tbojáninye y cha mëntšá
tbojaniyana: “Motsbaná,
chë šešonatema y chabe
mamá mesëbiatše y
Egiptoye motsachá.”



“Herodeschëšësonatema
bochanjáanguango
jtsóbama, chíyeca choca
cochtsoquedañe atše
chacbochjábuayenantscuana
ca.” As José tojantsbaná,
chë šësonatema y chabe
mamá tojesanëbiatše y
ibeta Egiptó benache
tojëftsanbocna.

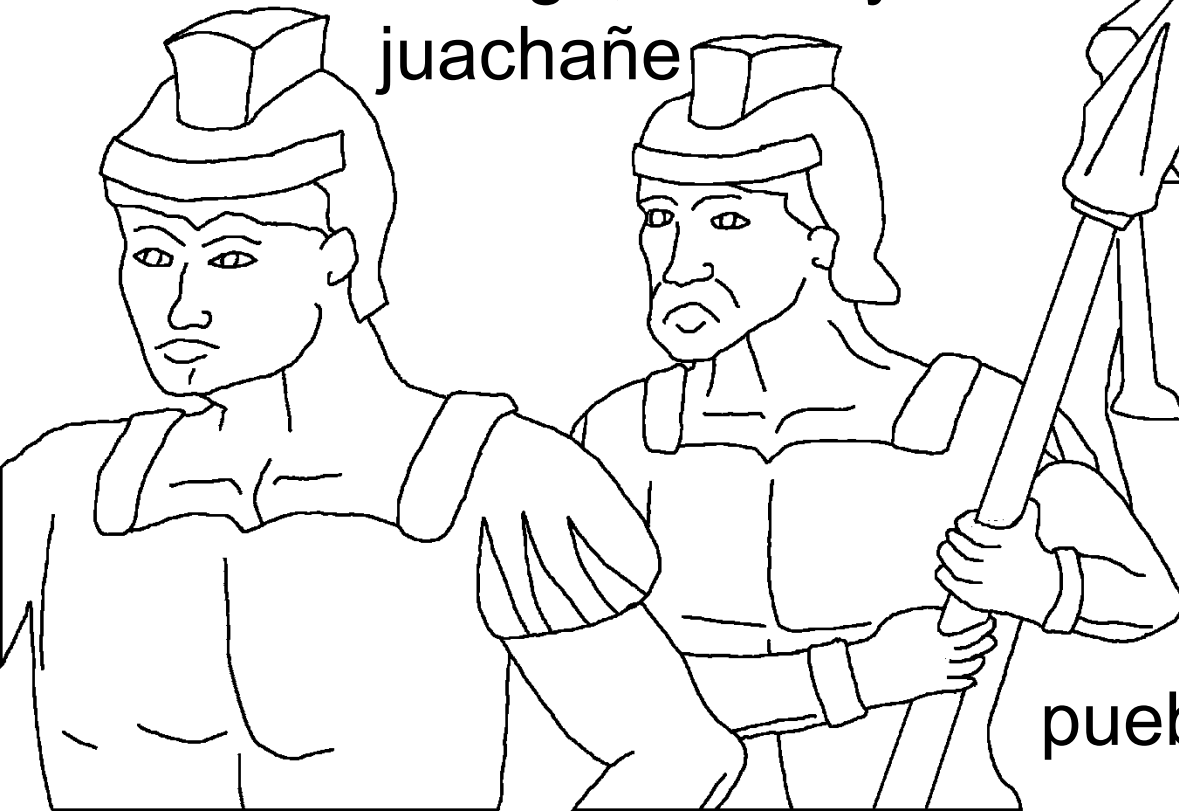
Y choca imojtsanomñe
Herodes tojanóbanëntscuana.



Chca tojanopasá, cachcá
chaotsemnama ntšamo
Bëngbe Bëtsá chabe juabna
oyebuambnayabiajana
tojanayancá. Chë
oyebuambnayá mëntšá
tojánayana: “Egiptocana
atšbe uaquiñá
sënjanchembo ca.”



Chë maguënga tmojtsaningñema
Herodes tojántatšëmbona
ora, puerte tbojánetna, y
tojanmandá lempe jtsëbáyama
base boyabásetemënga uta
uata bomnënga y cabá uta
uata ndbomnënga, Belén y chë
juachañe

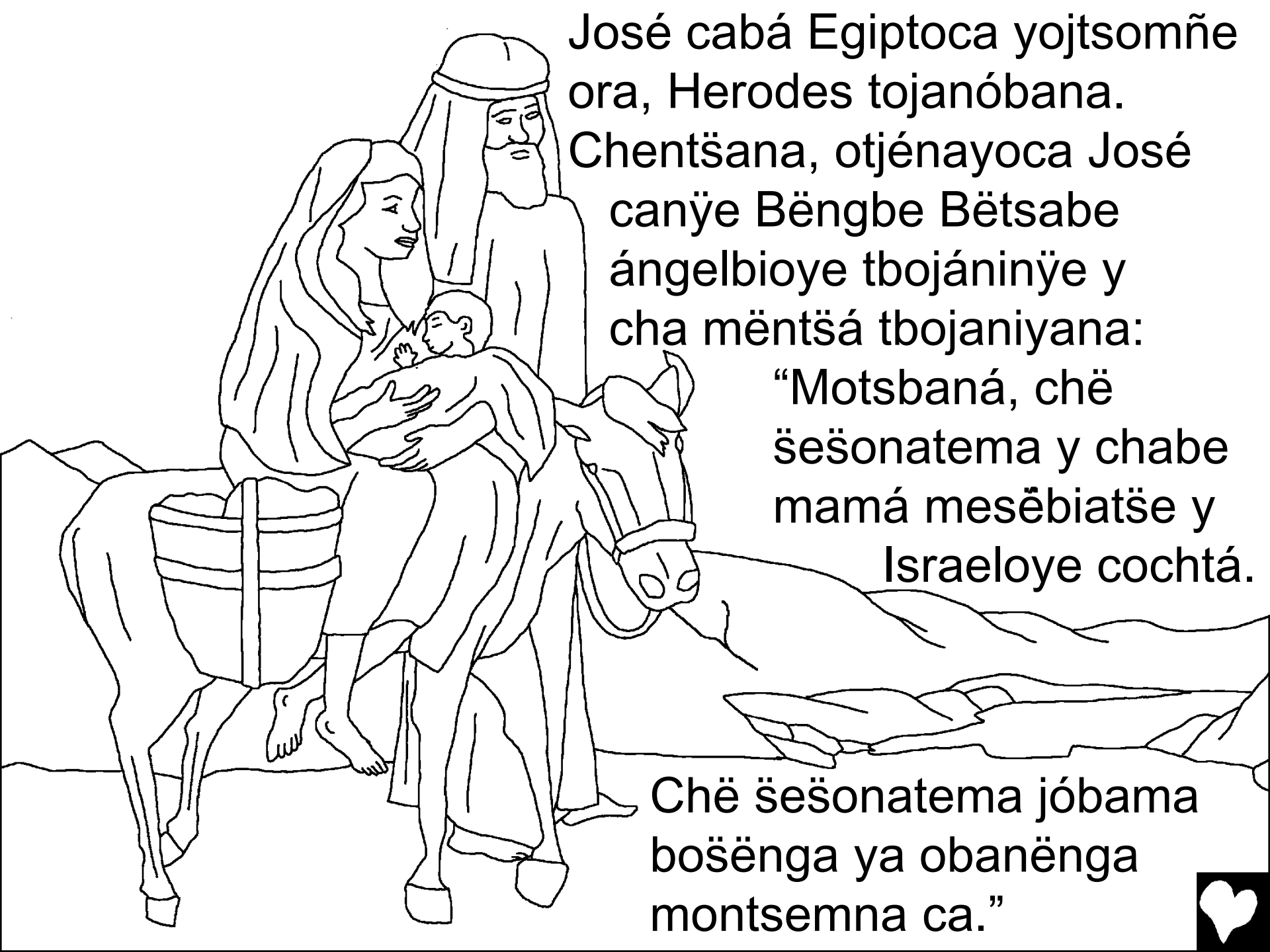


pueblënguentsënga.



Uta uatama cha
tojanjuabó, er uta uata
yojtsemna chë maguënga
chë estrella tmojáninŷama.





José cabá Egiptoca yojtsomñe
ora, Herodes tojanóbana.

Chentšana, otjénayoca José
canýe Bëngbe Bëtsabe
ángelbioye tbojáninýe y
cha mëntšá tbojaniyana:

“Motsbaná, chë
šešonatema y chabe
mamá mesëbiatše y
Israeloye cochtá.

Chë šešonatema jóbama
bošënga ya obanënga
montsemna ca.”



Arquelao Judeoca
yojanmánda chabe
taitá Heródesbe
cuentiñe, y José chca
tojántatšëmbona
orna,

yojtsauatja choye
jama. Pero otjénayoca Bëngbe
Bëtsá Josébioye tbojanbuayená; chíyeca
Josena Galilea ca uabaina luaroye tojána.



Choye tojánashjango ora, José tojána
canÿe pueblo Nazaret
ca uabáinoÿe chentše
joyénanama. Chca
tojanochnëngo
cachcá

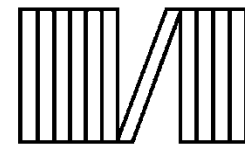
chaotsemnama
ntšamo chë Bëngbe
Bëtsabe juabna oyebuambnayënga
tmojanayancá. Chënga tmojánayana:
“Nazaretocá ca Jesús mochantsábobaina ca.”



Mëntšánaca Jesús tojánayana:
—Bëngbe Bëtsá quem luare
entšángbioye tša
yojánababuanÿeshanayeca,
chë nÿe canÿe Uaquiñá
ibobomná, bëngbioye
tbojichmó, ...



... n̄etsca chábeñe ošbuáchiyënga
ndoñe chamondóbanama, y aíñe
chë n̄etsca tescama yomna tšabe
vida chamotsebomnama.



Romanos 3:23 Er n̄yetscanga bacna soye tmojama,
y ch̄e causa, ndocna ent̄sá tonjobená jashjáchana ndocna
bacna soye ndbomná jtsemnama y puerte b̄etsá
jtsemnama, nt̄samo B̄engbe B̄etsá tojanjuabocá
ent̄sanga chamotsemnama.

Romanos 6:23 Bacna soȳenga tcojtsament̄šana jóbocnana
ent̄sá n̄yetsca tescama castiganá chaotsemnama, mo
B̄engbe B̄etsabe bominȳiñe n̄yetsca tescama oban̄enga
cuajtsemncá; pero, B̄engbe B̄etsá šojtsat̄satná
soȳenguent̄šana, jóbocnana ch̄e n̄yetsca tescama
yomna t̄sabe vida jtsebomnana, Cristo Jesús B̄engbe
Utabnáftaca cán̄yñe mo can̄yacá jtsemn̄ese.



Hebreos 9:27 Cachcá, ntšamo nyetsca entšanga
jtsamnana nye canye jobanama, y chentšana Bëngbe
Bëtsá chëngbiana jayanana chë imojëftsiyenëntscuana
ntšamo tmojanmcá tšabá o ndoñe tšabá bëtsemnama,
y chëngaftaca jamana ntšamo chora tojajuabocá.

Efesios 2:8,9 Er Bëngbe Bëtsá tšëngaftangbiana tšabe
juabna yojánbomnayeca, tcmojatsebacá, Jesucrístbeñe
šmojtsanošbuáchema; pero atsebácanënga šmondmëna,
ndoñe cach tšëngaftanga ndayá šmojánmayeca,
ndayá ats bocaná jtsemnana endmëna
Bëngbe Bëtsabe canye tšetana soye.
Atsebácanënga šmondmëna, ndoñe cach tšëngaftanga
ndayá šmojánmayeca; chíyeca ndocná quenátobena
jtsenábotamnayana ats bocaná yojtsemnama.



Romanos 10:9,10 Chë buayenana soyënguiñe endayana,
Jesús ndegombre Bëngbe Utabná yomna ca aca
tcojayanëse, y Jesucristo cháuatayenama Bëngbe Bëtsá
tojanmama, nyets ainánaca tcojtsošbuáchese, Bëngbe
Bëtsá cmochjatsbocá ca. Er ainanoca bënga Jesucrístbeñe
jtsošbuáchiyana y Bëngbe Bëtsá jamana cachabe
bominyiñe tsábenga chamotsemnama; palabrëngaca
bënga jinyanÿiyana ndegombre Jesucrístbeñe
imojtsošbuáchema, y Bëngbe Bëtsá bënga játsebacana.



Juan 3:16,17 Mëntšánaca Jesús tojánayana:

—Bëngbe Bëtsá quem luare entšángbioye tša
yojánababuanÿeshanayeca, chë nÿe canÿe Uaquiñá
ibobomná, bëngbioye tbojichmó, nÿetsca chábeñe
ošbuáchiyënga ndoñe chamondóbanama, y aíñe chë
nÿetsca tescama yomna tšabe vida chamotsebomnama.

Er Bëngbe Bëtsá chabe Uaquiñá quem luaroye ndoñe
tbonjichmó quem luare entšangbiana jabáyanama ntšamo
tmojamama castigánënga chaotsamnama ca, sinó,
entšanga chábeyeca atsebácanënga chamotsemnama.



1 Juan 5:11-13 Ntšamo Bëngbe Bëtsá chabe Uaquiñabiamá tojayancá mëntšá entsemna: Bëngbe Bëtsá bëngbiamá tojama chë nyetsca tescama yomna tšabe vida chamotsebomnama; y quem vida chabe Uaquiñábeñe entsemna. Nda Bëngbe Bëtsabe Uaquiñáftaca cányiñe mo canyáca tojtsemna, cha chë tšabe vídnaca jtsebomnana; pero nda chë Bëngbe Bëtsabe Uaquiñáftaca cányiñe mo canyáca ndoñe tontsemna, cha chë nyetsca tescama yomna tšabe vida ndoñe ntsebomnana ca.

Tšëngaftanga, chë Bëngbe Bëtsabe Uaquiñábeñe šmošbuachéngbioye quem soyënga cbontsëbuabiamná, ndegombre chašmotsetatšëmbuama chë nyetsca tescama yomna tšabe vida šmojtsebomnama.



Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Camsá Bible (kbh) © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1085/MAT.1.KBH>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

